

イサカと、いざ！語らん

Let's Talk! With Layla

Nagano City International Newsletter

長野市国際室ニュースレター

REMEMBER REMEMBER

Happy November!

The nights are getting longer and the weather is getting colder, which means that Autumn is fully setting in. The weather has been temperamental here in Nagano (it hit 25°C on October the 15th!), so make sure you stay warm! Due to the unusual good weather, I've been able to do some outdoor activities that I missed out on this summer.

I visited the Kamikochi area with friends in October, and I was able to see some of the famous Koyo (autumn leaves) that the area is famous for. Being from London, I'm a bit of a city girl, so I wasn't quite ready to take on the 5 hour mountain trail, but we had a nice walk round to Myojin Pond and prayed at the shrine there. In London, outdoor sports such as hiking and mountain climbing are not something that you can do in the city, so I was really excited to be able to see the beautiful sights.

In the UK, November has two big events: Bonfire Night (or Guy Fawkes Night) on November the 5th, and Remembrance Day on November the 11th. Remembrance day is a day where we remember those who gave their lives fighting for the country in World War One and Two.

In November, London also starts gearing up for Christmas. There are many famous Christmas lights around the city, and many people go to visit them and take photos every year. I'm upset that I can't see them myself this year, but I'm excited to see some of the light up events that Nagano has to offer!



Christmas lights in
London・ロンドンのクリスマス
イルミネーション



Remembrance Day
wreaths・リメンブランスデー
の花輪



Kamikochi・上高地



Christmas lights in
London・ロンドンのクリスマス
イルミネーション



WWI Memorial Statue・
第一次世界大戦の記念碑

11月になりました！

夜がどんどん長くなり、気温が寒くなり、秋が深まってきました。長野市は、寒暖差が大きい時期です（10月15日に気温が25度まで上がりました！）。皆さん、お体に気をつけてください！私は夏の終わりに来日したので今年はもうハイキングなどのアウトドアスポーツはできないと思いましたが、最近の珍しく暑い天気のおかげで色々体験できています。

10月末に友達と一緒に上高地に行ってきました。私はロンドン出身のシティーガールなので、5時間のハイキングをする心の準備がまだできなかったのですが、明神池まで歩き、穂高神社奥宮でお参りしました。ロンドンでは、ハイキング、登山などのアウトドアスポーツができないので、上高地の綺麗な景色を見ることができて、とても嬉しいです。

英国の11月というと、2つの大きなイベントがあります。11月5日のガイ・フォークスデー（焚火ナイト）と11月11日のリメンブランスデーです。リメンブランスデーというのは、第一次世界大戦と第二次世界大戦で英国を守りながら亡くなってしまった人々を思い出す日です。

ロンドンは11月にクリスマスの準備をし始めます。ロンドン市内に多くのイルミネーションがあり、毎年写真を撮りに来る多くの観光客がいます。今年は、実際に見れなくて悲しいですが、長野県のイルミネーションを見ることを楽しみにしています！



Praying at Hotaka
Shrine・穂高神社のお参り



Kamikochi・上高地

NOVEMBER IN THE UK

BONFIRE NIGHT

In Japan, fireworks are a summer spectacle, but in the UK, if you say fireworks, only one thing comes to mind: Bonfire Night! It's an event on the 5th of November, where we remember the failure of the Gunpowder Plot of 1605. This is where a group of people, including Guy Fawkes, were planning to blow up the houses of parliament using gunpowder. Guy Fawkes was arrested and the people of London celebrated by lighting bonfires. It's not clear why they celebrated this way, but maybe they were making fun of the fact that Guy Fawkes couldn't light his gunpowder. Nowadays, across the country there are many fireworks displays. In many places, there are also huge bonfires, upon which a statue or effigy of Guy Fawkes is burned. To be honest, that part of the tradition is quite gruesome, but the fireworks are beautiful. These events often have food being sold at them, such as toffee apples, and families in the county of Yorkshire make parkin, a delicious spiced cake.



Guy Fawkes ・
ガイ・フォークス



Toffee apple ・
リンゴあめ



Fireworks over Tower
Bridge ・ タワーブリッジの花火




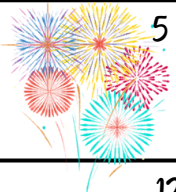

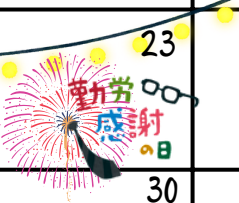
Burning the Guy ・
燃えているガイ

イギリスの11月

ガイ・フォークス・ナイト

日本では、花火大会は夏のイベントだと思われていますが、イギリスでは花火というとやっぱりガイ・フォークス・デーです！1605年11月5日の「火薬陰謀事件」の失敗を記念するイベントです。「火薬陰謀事件」というのは、カトリック教徒たちが爆弾で英国王ジェームズ一世を殺すことを企てましたが失敗に終わった政府転覆事件でした。結局、爆弾の火薬を守っていたガイ・フォークスが捕まって、ロンドンの市民が焚火をして祝いました。焚火をした理由は不明ですが、ガイ・フォークスたちが爆破できなかったことを馬鹿にしていたのだと思います。現在、花火大会が全国的に行われています。多くの場所で、大きい焚火でガイ・フォークスの藁人形を燃やします。正直に言うと、この伝統は気持ち悪くて好きじゃないですが、花火大会は綺麗です。花火大会の屋台には、リンゴあめなどがあり、北イギリスのヨークシャー州では、パーキンという素朴なお菓子が食べられています。

NOVEMBER 2022

SUN 日	MON 月	TUE 火	WED 水	THU 木	FRI 金	SAT 土
		1	2	3 	4	5 
6	7	8	9	10 	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23 	24	25	26
27	28	29	30			

Events & Holidays

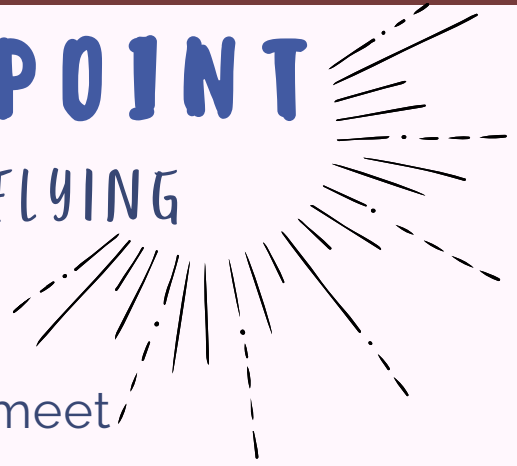
- 3/11: Culture Day
- 10:00~ Nagano City's World Festa
- 5/11 Bonfire Night
- 11/11 Remembrance Day
- 23/11 Labour Day
- 16:45~ Omotesando Illumination
Light Up Ceremony
- 18:00~ Ebisu-ko Fireworks Festival

イベント・祝日

- 11月3日 文化の日
- 10:00~ ワールドフェスタin長野市
- 11月5日 ガイ・フォークスの日
- 11月11日 リメンブランス・デー
- 11月23日 勤労感謝の日
- 16:45~ 善光寺表参道
イルミネーション点灯式
- 18:00~ えびす講煙火大会

ENGLISH POINT

SPARKS ARE FLYING



Meaning:

1. A situation where two people meet and are immediately interested in each other; love at first sight.
2. A heated argument between two people.



意味：

1. 二人が会って、すぐいい感じになる；恋に落ちる。
2. 激しい喧嘩；激論



E.G.

- I introduced Ray and Emma, and straight away sparks were flying!
レイをエマに紹介したら、二人がすぐいい感じになりました！
- Sparks flew when Hannah's boyfriend arrived late to her birthday party.



ハナの彼氏が誕生日パーティーに遅刻したら、激しい喧嘩になってしまいました。

SONG OF THE MONTH

ROCKET MAN - ELTON JOHN

This is a song released in 1972 by Elton John, a British singer and songwriter, famous for his elaborate stage costumes. It reached number 2 in the UK charts and has become one of the most famous songs of all time. Elton John himself was so successful, that in 2019 a movie was released about his life, titled Rocket Man!



今月の歌

ROCKET MAN (ロケットマン) - エルトン・ジョン

ロケットマンはエルトン・ジョンが作曲した、1972年の曲です。エルトン・ジョンは派手な衣装が特徴であり、有名なイギリス人の歌手です。ロケットマンはイギリスでも人気になり、世界中に知られるようになりました。今は史上最も有名な曲の一つです。エルトン・ジョン本人もとても有名になり、2019年に伝記映画がリリースされました。その映画の名前もロケットマンです！



見て・遊んで世界と交流！

ワールドフェスタ

in 長野2022

WORLD AIRLINE - BOARDING PASS

SEAT
WF113

11.3 (木.祝)

GATE
2022

10:00→16:00

NAGANO CITY ▶ WORLD FESTA



文化紹介

外国の遊び

クイズ

雑貨販売

会場

セントラルスクウェア

(長野市問御所町)

同時開催

街角アート&ミュージック

音楽活動団体がステージ演奏などを披露♪

抽選会

観光施設の割引券やオリジナルグッズが当たる！
場所：長野市インバウンド・国際室ブース

抽選券配布	① 10:00~11:20	② 11:40~14:20
当選発表 (ブースに掲示します)	① 11:30	② 14:30
景品引換	① 11:30~16:00	② 14:30~16:00

最新情報は
HPをご覧ください



主催 長野市商工観光部観光振興課インバウンド・国際室

TEL:026-224-5447 / 026-223-0053 (長野市国際交流コーナー)



NAGANO DESIGN WEEK

イベント
ホームページは
こちら▶



善光寺の装飾

本堂(外観、内陣)、山門、仲見世で、光と音のインスタレーション(空間演出)を行います。

協力: 善光寺



オープニングセレモニー

表参道会場(TOiGO広場)

令和4年11月23日(水・祝) 午後4時45分から

善光寺会場(善光寺)

令和4年12月10日(土) 午後4時30分から



Photo:hisashi ogawa

長野駅前ウェルカムゾーン

令和4年11月23日(水・祝)~12月25日(日)

長野駅善光寺口活用ネットワーク、清泉女学院大学等の協力による、長野駅周辺の華やかな演出。



ナイトツアー

令和4年12月10日(土)~12月18日(日)の土日

午後6時集合 約1時間

長野市ガイド協会のガイドがイルミネーション煌めく表参道と歴史あるお寺などをご案内!

▶問合せ 長野市ガイド協会 026-225-9911



ばていお大門アンブレラスカイ

令和4年12月10日(土)~12月18日(日)

信州大学の協力による、ばていお大門の素敵な光の演出。

※積雪により実施をしない場合があります。



善光寺表参道の並木の装飾

令和4年11月23日(水・祝)~令和5年2月12日(日)

長野駅から善光寺までの全長1.8kmを、約41万球のLED電球で装飾。



長野デザインウィーク2022 公式グッズ

※これらの公式グッズは、イベントのクラウドファンディング(10/3~11/22)の返礼品となるほか、デザインウィーク本部ブース、各店舗でも販売されます。



▶詳しくはこちら



- ①西飯田酒造 日本酒 純米大吟醸「積善」
デザイン 岡学園トータルデザインアカデミー 山本琴音さん
- ②西飯田酒造 シードル(りんご、りんごxシャインマスカット)
デザイン 岡学園トータルデザインアカデミー 五十嵐ひかるさん
- ③トラントロア33 チョコレート
デザイン 岡学園トータルデザインアカデミー 金澤怜愛さん・山本琴音さん
- ④トラントロア33 ジェラート
デザイン 岡学園トータルデザインアカデミー 金澤怜愛さん・小林琉憂弥さん・山本琴音さん
(名前は五十音順)



⑤長野のご当地ナルゲンボトル

デザイン

長野美術専門学校
深山信吾さん

感染症対策

新型コロナウイルスの感染状況により、中止や内容変更となる場合があります。ご来場の際は、マスク着用の上、検温、手指消毒、対人距離の確保など、感染防止策へのご協力をお願いします。37.5℃以上の発熱や、体調がすぐれない場合は来場をご遠慮ください。スタッフはマスク等を着用し対応いたします。会場によっては、混雑状況により、入場を制限させていただきます。



スケジュールや演出内容は、2022年9月時点の予定とイメージであり、変更する場合がありますので事前にご確認ください。

主催: 善光寺表参道イルミネーション実行委員会 協力: Japan Design Week / Design Association npo / エイブル / CHINTAI / エイブル&パートナーズ
問い合わせ: 善光寺表参道イルミネーション実行委員会事務局(長野市観光振興課インバウンド・国際室) TEL:026-224-8316



NAGANO DESIGN WEEK

Event Website:



Zenkoji Illumination

Installations of light and sound will take place in Zenkoji's Main Hall (outside and within the Inner Hall), Sanmon Gate, and on Nakamise Street.

With support from: Zenkoji



Opening Ceremony

Omotesando Venue (TOiGO Square)

November 23 (Wed.), 2022 from 4:45 PM

Zenkoji Venue (Zenkoji Temple)

December 10 (Sat.), 2022 from 4:30 PM



Photo: hisashi ogawa

Patio Daimon Umbrella Sky

December 10 (Sat.)~18 (Sun.), 2022

A beautiful display in Patio Daimon will be held thanks to the support of Shinshu University.

*Some installations may be cancelled depending on snowfall.



Nagano Station Welcome Zone

November 23 (Wed.)~December 25 (Sun.), 2022

A gorgeous display will be held in the Nagano Station area, thanks to the support of the Nagano Station Zenkoji Exit Profit Utilisation Network, and Seisen Jogakuin University, amongst others.



Night Tour

December 10 (Sat.), 11 (Sun.), 17 (Sat.), 18 (Sun.) 2022

Meet at 6:00 PM Tour duration: about 1 hour

Guides from the Nagano City Guide Association will teach you about historic temples and other sites as you walk through the sparkling illumination along Omotesandō Street.



Omotesando Illumination

Nov. 23 (Wed.), 2022 - Feb 12 (Sun.), 2023

1.8km length of road stretching between Nagano Station and Zenkoji Temple will be lit with around 410,000 bulbs that adorn the trees lining the street.



Nagano Design Week 2022 Official Merchandise

*These official goods will be gifted in return for the event crowdfunding (October 3 to November 22), and will also be sold at the Design Week Headquarters booth and at each store.



▲Click here for details



- ① Nishiiida Sake Brewery Sake Junmai Daiginjo "Sekizen"
Design Oka Gakuen Total Design Academy Kotone Yamamoto
- ② Nishiiida Sake Brewery Cider (Apple, Apple x Shine Muscat)
Design Oka Gakuen Total Design Academy Hikaru Ikarashi
- ③ Trente-Trois 33 Chocolate
Design Oka Gakuen Total Design Academy Kanazawa Rea, Kotone Yamamoto
- ④ Trente-Trois 33 Gelato
Design Oka Gakuen Total Design Academy Kanazawa Rea, Kobayashi Ruya, Kotone Yamamoto (Names are in alphabetical order)



- ⑤ Nagano's local Nalgene bottle
Design Nagano Art & Design Professional Training College Shingo Fukayama

We ask for your cooperation in preventing the spread of infectious diseases

*This event may be cancelled depending on the status of the spread of COVID-19. *We ask that all attendees practice disease prevention measures such as wearing a mask, completing a body temperature check, using hand sanitizer, and social distancing. *We ask that any attendees who are feeling ill or have a fever of 37.5°C or higher refrain from attending this event. *Staff members will be outfitted with masks. *Some venues may limit entry depending on the amount of crowding.



Event schedule and contents are based on plans from September 2022. Adjustments may have been made since, so please check beforehand for any changes.

Sponsor: Zenkoji Omotesando Illumination Executive Committee With assistance from: Japan Design Week / Design Association npo Support from: ABLE & PARTNERS / ABLE / CHINTAI Enquiries: Zenkoji Omotesando Illumination Executive Committee Office (Nagano City Tourism Promotion Section, Inbound Tourism and International Relations Section) TEL: 026-224-8316



CONNECT WITH US VIA SOCIAL MEDIA!

～SNSで繋がみましょう～



**Nagano City Tourism Guide
長野市観光ガイド**



**Nagano City CIR
長野市国際交流員**



**Nagano Kankou Bussan
(Tourism PR)
長野観光物産**



**NagaNomad (Nagano
Tourism TikTok)
NagaNomad (長野観光TikTok)**



**Nagano City Homepage
長野市ホームページ**

